

Πιο αναλυτικά

1. Οι Καταλανοί στην Πελοπόννησο
2. Οι σπεσιαλιτέ της Καταλονίας
3. Ο μύθος της Ευρώπης
4. Ο Κάτουλος

1 Οι Καταλανοί στην Ελλάδα και στην Πελοπόννησο

Ο διάσημος καταλανός ιστορικός Antonio Rubió i Lluch (1855-1937) μελέτησε την παρουσία των Καταλανών στην Ελλάδα τον 14ο αιώνα.

La expedición y dominación de los catalanes en Oriente juzgados por los griegos (1887).

Los catalanes en Grecia: últimos años de su dominación, cuadros históricos (1927), Madrid: Voluntad.

Μπορεί κανείς να εμβαθύνει στο θέμα διαβάζοντας ένα άρθρο στα αγγλικά: H.W. Hazard (εκδότης) *The Fourteenth and Fifteenth centuries*, (1975), το οποίο είναι διαθέσιμο online: <http://digicoll.library.wisc.edu/cgi-bin/History/History-idx?type=div&did=History.CrusThree.i0018&isize=M>.

Η παρουσία των Καταλανών στην Ελλάδα χρονολογείται από το 1311 μέχρι και το 1380.

2 Οι σπεσιαλιτέ της Καταλονίας

- Pa amb tomaquet
- Escalivada
- menjablanc

3 Ο μύθος της Ευρώπης

Η πριγκίπισσα Ευρώπη, κόρη του βασιλιά των Φοινίκων (ο οποίος βασίλευε στη σημερινή περιοχή του Λιβάνου που περιελάμβανε τις πόλεις της Τύρου και της Σινδόνης), πάει στη θάλασσα με φίλες και σκλάβες. Εκεί βρίσκεται έναν λευκό ταύρο, πράο και πανέμορφο. Η Ευρώπη ανεβαίνει στον ταύρο κι εκείνος φεύγει προς τη θάλασσα, μεταφέροντας την κοπέλα μέχρι την Κρήτη. Εδώ παίρνει την αληθινή του μορφή: Ο Δίας, ο πατέρας των θεών. Ο μύθος συνεχίζει με τη διήγηση των περιπετειών των αδελφών της Ευρώπης, οι οποίοι φεύγουν προς αναζήτησής της. Ο Κάδμος φτάνει στην ηπειρωτική Ελλάδα, ιδρύει τη Θήβα και διαδίδει το φοινικικό αλφάβητο στους Έλληνες. Ο μύθος παρουσιάζει μια πολιτισμική κίνηση από την Ανατολή στη Δύση.

4 Ο Κάτουλος

Είναι ένας λατίνος ποιητής που γεννήθηκε στη Βερόνα το 84 π.Χ. και πέθανε το 54 π.Χ. Μας έχει αφήσει ένα πλούσιο ρεπερτόριο ερωτικών ποιημάτων.

CARMEN 5

Vivamus, mea Lesbia, atque amemus,
 Rumoresque senum severiorum
 Omnes unius aestimemus assis!
 Soles occidere et redire possunt: 5
 Nobis, cum semel occidit brevis lux,
 Nox est perpetua una dormienda.
 Da mi basia mille, deinde centum,
 Dein mille altera, dein secunda centum,
 Deinde usque altera mille, deinde centum, 10
 Dein, cum milia multa fecerimus,
 Conturbabimus illa, ne sciamus,
 Aut ne quis malus invidere possit,
 Cum tantum sciat esse basiorum.

CARMEN 85

Odi et amo. Quare id faciam fortasse requiris.
 Nescio, sed fieri sentio et excrucior.

Απόδοση Ευγενίας Λιοσάτου

Carmen V

Ας ζήσουμε, Λεσβία μου, ας αγαπιόμαστε,
και οι κακιές κουβέντες των ηλικιωμένων
ας αξίζουν όλες για εμάς όσο ένα κέρμα.
Ο Ήλιος μπορεί να δύσει και μετά να ανατείλει πάλι,
όταν σβήσει το δικό μας σύντομο φως,
έχουμε να κοιμηθούμε μια νύχτα ατελείωτη.
Δώσε μου χίλια φιλιά, έπειτα εκατό,
μετά άλλα χίλια, έπειτα πάλι εκατό,
και μετά άλλα χίλια, συν άλλα εκατό.
Στη συνέχεια, όταν θα έχουν γίνει πολλές χιλιάδες,
θα κρύψουμε τον αληθινό τους αριθμό,
για να μην μπορέσει κάποιος φθονερός
να μας κάνει κακό
αν μάθει πόσα ήταν τα φιλιά.

Carmen LXXXV

Μισώ και αγαπώ. Ρωτάς γιατί και πώς μου συμβαίνει αυτό.
Δεν ξέρω, αλλά γίνεται και με ταλαιπωπεί.

